

No. 30619. Multilateral

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. RIO DE JANEIRO, 5 JUNE 1992 [*United Nations, Treaty Series, vol. 1760, I-30619.*]

DECLARATION IN RESPECT OF HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

China

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2011

N° 30619. Multilatéral

CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. RIO DE JANEIRO, 5 JUIN 1992 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1760, I-30619.*]

DÉCLARATION À L'ÉGARD DE LA RÉGION ADMINISTRATIVE SPÉCIALE DE HONG KONG

Chine

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 mai 2011

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

根据《中华人民共和国香港特别行政区基本法》，中华人民共和国政府决定，公约及议定书适用于中华人民共和国香港特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the Convention ... appl[ies] to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine), le Gouvernement de la République populaire de Chine décide que la Convention ... s'applique à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine).

¹ Translation supplied by the Government of China – Traduction fournie par le Gouvernement chinois.

CARTAGENA PROTOCOL ON BIOSAFETY TO THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY. MONTREAL, 29 JANUARY 2000 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2226, A-30619.*]

PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES RELATIF À LA CONVENTION SUR LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE. MONTRÉAL, 29 JANVIER 2000 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2226, A-30619.*]

DECLARATION IN RESPECT OF HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

DÉCLARATION À L'ÉGARD DE LA RÉGION ADMINISTRATIVE SPÉCIALE DE HONG KONG

China

Chine

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 9 May 2011

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 mai 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 May 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 mai 2011

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

根据《中华人民共和国香港特别行政区基本法》，中华人民共和国政府决定，公约及议定书适用于中华人民共和国香港特别行政区。

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

In accordance with the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China, the Government of the People's Republic of China decides that the ... Protocol appl[ies] to the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément aux dispositions de la Loi fondamentale de la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine), le Gouvernement de la République populaire de Chine décide que ... le Protocole s'applique à la Région administrative spéciale de Hong Kong (République populaire de Chine).

¹ Translation supplied by the Government of China – Traduction fournie par le Gouvernement chinois.